

**Application Form: Individual Licence for Internet Exchange**  
استمارة ترخيص ممتاز لبدالة الانترنت

<b>Date Application Received by TRA</b> _____ <b>تاريخ الأستلام من قبل هيئة تنظيم الاتصالات</b> _____		
<b>Entity / Company Name and Registration Number (Please provide a copy of the CR Certificate)</b> اسم الجهة / الشركة ورقم السجل التجاري (يرجى تقديم نسخة من شهادة السجل التجاري)	<b>Address</b> العنوان (يرجى تقديم العنوان البريدي للشركة المسجلة)	<b>Contact Name(s)</b> أسماء جهات الاتصال
<b>E-mail address</b> البريد الإلكتروني	<b>Fax</b> رقم الفاكس	<b>Telephone</b> رقم الاتصال
<b>Names of legally responsible officers (Directors or otherwise)</b>		<b>معلومات المخول قانونياً</b>
<b>Address</b> العنوان	<b>Telephone</b> رقم الاتصال	<b>E-mail address</b> البريد الإلكتروني
<b>Please note that the following requirements should be attached to the application</b> _____ <b>يرجى إرفاق المتطلبات التالية مع الاستمارة</b> _____		
خطة العمل Full Business Plan (The minimum requirements are as shown) (الحد الأدنى من المتطلبات كما هو موضح)	<b>Description of Proposed Service</b> وصف الخدمات (service, target customer segments, types of content, etc.) (المقدمة / المستخدم \ أنواع الاتصال \ الخ)	Areas to be covered, if applicable (whole of Bahrain, or part of) المناطق المراد تعطيبتها، إن وجد (قد تكون المناطق شاملة مملكة البحرين بأكملها، أو جزءاً منها)
Copies of CR and CPRs of shareholders and CEO are produced نسخ من سجل التجاري و بطاقات الهوية للمساهمين والرئيس التنفيذي	<b>Technical Description in Details</b> الوصف التقني بالتفصيل  <b>Type of technology to be used</b> نوع التكنولوجيا المراد استخدامها	Evidence of sufficient resources, skills and expertise in the field of the subject matter of the application إثبات توافر الإمكانيات والكفاءة والخبرة الكافية لدى طالب الترخيص في المجال موضوع طلب الترخيص
Licence Applicant is a juristic entity incorporated in the Kingdom, or a branch of a foreign company licensed to operate in the Kingdom in accordance with the Commercial Companies Law أن يكون طالب الترخيص شخصاً اعتباراً موسساً في المملكة، أو فرعاً لشركة أجنبية مرخصاً له بمزاولة النشاط في المملكة طبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية	<b>Network infrastructure, design and operations</b> (block diagrams) البنية التحتية للشبكة والتصميم والعمليات	Reliance on access to network infrastructure of another operations e.g. leased lines الاعتماد على الوصول إلى البنية التحتية للشبكة لعمليات أخرى (مثل: الخطوط المؤجرة)
Service Accessibility by End Users (How customers will be able to access you service)  إمكانية وصول المستخدمين إلى الخدمة (كيف سيتمكن العملاء من الوصول إلى خدمتك)	<b>Evidence of Financial Stability</b> (This is needed for TRA to assess how enduring the business is likely to be and should consist of required amount of funding and funding support documents for example financial statements, shareholder undertaking and bank statement)  دليل على الاستقرار المالي هذا ضروري للهيئة لتقييم مدى استدامة العمل ويجب أن يكون من المبلغ المطلوب من التمويل ووثيق دعم التمويل - على سبيل المثال: البيانات المالية وتعدد المساهمين وكشف الحساب المصري	Licence Application Form (duly completed and signed with company stamp) submitted to TRA تقديم استمارة طلب الترخيص إلى هيئة تنظيم الاتصالات (كاملة، موقعة و مختومة بختم الشركة)  Plans to roll out own network, if applicable. خطط لطرح الشبكة الخاصة، إن وجدت
<b>Reference to related Business Activities in or out of Kingdom of Bahrain</b> _____ <b>إشارة إلى الأنشطة التجارية ذات الصلة داخل أو خارج مملكة البحرين</b> _____		
The applicant is requested to include all the points mentioned in the Licence Application Checklist (Annex A) and any other information that would be beneficial to TRA in processing the application with the Licence Application Form. يرجى من المقدم إرفاق النقاط المذكورة في قائمة مراجعة طلب التقديم على رخصة بالملحق (أ) وأي معلومات أخرى قد تكون ذات فائدة للهيئة عند مراجعة الطلب إلى استمارة طلب الترخيص		
<b>Obligations</b>	<b>الالتزامات</b>	<b>Applicants' Signature</b> توقيع المقدم
By signing this application, the Applicant confirms that he has read the terms and conditions of the Individual Licence for Internet Exchange. من خلال التوقيع على هذه الاستمارة، يؤكد المقدم أنه قد قرأة شروط وأحكام الترخيص الممتاز لبدالة الانترنت TRA reserves the right to request additional information, or, to seek clarification of information supplied. The application for a licence may be refused. تحفظ الهيئة بالحق في طلب معلومات إضافية أو طلب توضيح المعلومات المقدمة أو رفض الطلب		Name _____ الأسم  Signature _____ التوقيع  Date _____ التاريخ
<b>How to send the application:</b> This form should be completed using Microsoft Word™ and returned to the Telecommunications Regulatory Authority (TRA) by e-mail to licensing@tra.org.bh Please note that e-mails should not exceed 2Mb. If additional attachments cause the e-mail to exceed this size, please send the attachments separately (ensuring that you clearly identify which application the attachments refer to); they can be zipped to reduce their size if necessary. TRA will acknowledge receipt of the application within 14 days. If no acknowledgement has been received within this period please call TRA to ensure that the application is being processed. I confirm that, to the best of my knowledge and belief, the information contained in this application is true, correct and complete.		
كيفية إرسال الطلب ي يجب إكمال هذه الاستمارة باستخدام (مايكروسوفت وورد) وإرساله إلى الهيئة عبر البريد الإلكتروني <b>licensing@tra.org.bh</b>		
يرجى ملاحظة أن رسائل البريد الإلكتروني يجب أن لا تتجاوز 2 ميغابايت. إذ اتجاوزت المرفقات الحد المذكور، فيرجى إرسال المرفقات بشكل منفصل (مع التأكد من تحديد التطبيق الذي تشير إليه المرفقات بوضوح). سوف تقر الهيئة باستلام الطلب في غضون 14 يوماً، إذا لم يتم استلام أي إقرار خلال هذه الفترة، يرجى الاتصال بالهيئة لمراجعة الطلب. وقد، على حد علمي، أن المعلومات الواردة في الطلب حقيقة، وصحيحة، و كاملة.		